

FIESTAS de Ayegui

DEL 30 DE AGOSTO
AL 2 DE SEPTIEMBRE DE 2018

2018KO ABUZTUAREN 30 ETIK
IRAILAREN 2 ARTE

Aiegiko JAIAK



DECORACIONES **RAMAJO**

DECORACIÓN DE INTERIORES Y JARDINES



ALBAÑILERÍA Y CONSTRUCCIÓN
JARDINERÍA Y RIEGOS
PÉRGOLAS Y CASSETAS DE JARDÍN
CENADORES, FUENTES...

*Felices fiestas
jai zoriontsuak*

T. 686 137 881

HIPER JARDÍN IRACHE

PLANTAS DE INTERIOR Y EXTERIOR
REGALO Y DECORACIÓN



T. 606 041 687

Avda. Prado de Irache, 3 - AYGUI



04
saludo
del alcalde

06
cohetera



12
alcaldesa
txiki



14
ganador
cartel fiestas



18
homenaje
mayores

20
campana
igualdad



23
programa
fiestas



40
concurso
balcones

44
hermanos
Ezcurra



46
nuestros
deportistas



50
club
de jubilados



54
escuela
de fútbol

edita
Ayuntamiento
de Ayegui-Aiegi

diseño y
realización

Calle Mayor
www.callemayor.es



saludo

JUAN MARI YANCI
alcalde de Ayegui-Aiegi

Queridos vecinos y vecinas:

Ya están aquí, ya han llegado nuestras Fiestas en honor a nuestro patrón San Cipriano.

Ha sido un año lleno de buenas noticias para nuestro pueblo. Se ha conseguido la ampliación del consultorio con la pediatría, impuesto el pasado 14 de marzo de 2018, y el estreno de la nueva cubierta de Ardantze, entre otras.

Gracias a todos y todas por vuestra comprensión y apoyo, con vosotros, querid@s vecin@s, trabajamos todo el Ayuntamiento para hacer de Ayegui/Aiegi un referente de bienestar y comodidad.

Ahora, en estos días de asueto y fiesta os pido que no olvidéis, de los que de una forma u otra han formado parte de vuestra familia, que seguro habrían disfrutado mucho de estos días.

A l@s nuev@s vecin@s darles la bienvenida, somos un pueblo acogedor y esperamos que pronto os sintáis un@s ayeguin@s más.

Pasad unas Fiestas llenas de alegría y diversión, pero siempre con respeto, no toleramos ninguna agresión sexista.

Desde aquí un recuerdo especial a tod@s los que han sufrido esta agresión y a sus familias.

Un abrazo fuerte para todos y todas y como siempre: ¡Disfrudad!

¡Viva Ayegui, Gora Ayegui, Viva San Cipriano, Gora San Cipriano!

EN EL CONTENEDOR MARRÓN

SOLO DEPOSITAR
MATERIA ORGÁNICA

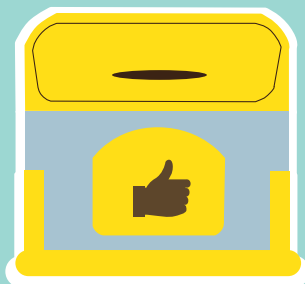


EDUKIONTZI MARROIAN

SOILIK BOTA
MATERIA ORGANIKOA

EN EL CONTENEDOR AMARILLO

SOLO ENVASES,
MATERIALES Y OTROS



EDUKIONTZI HORIAN

SOILIK ONTZIAK
ETA BESTELAKOAK

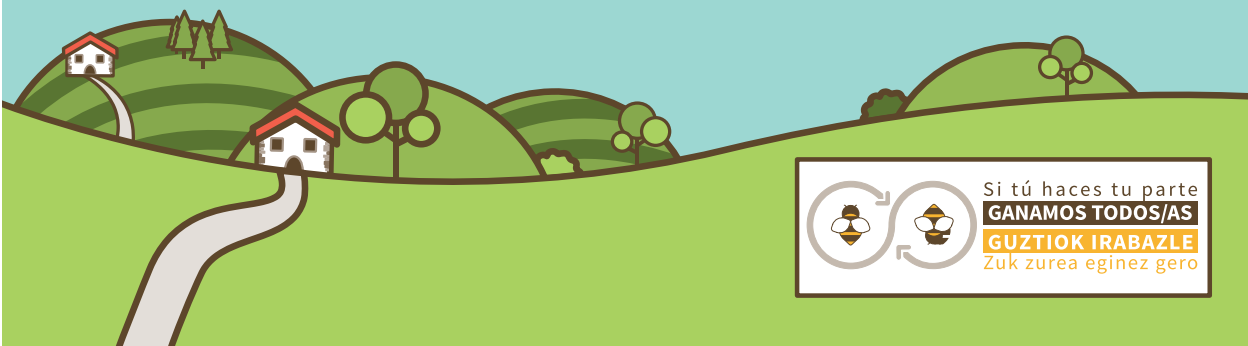
MANCOMUNIDAD
DE MONTEJURRA



JURRAMENDIKO
MANKOMUNITATEA



residuos de navarra
nafarroako hondakinak



Si tú haces tu parte
GANAMOS TODOS/AS
GUZTIOK IRABAZLE
Zuk zurea eginez gero



“Lo mejor es la participación de la gente en la calle. Para mí es muy satisfactorio”

La concejala de deportes Conchi Galdeano Hermoso de Mendoza será la encargada de dar inicio a las Fiestas de Ayegui el próximo jueves 30 de agosto

Esta legislatura ha resignificado las Fiestas para esta ayeguina, que siempre las ha disfrutado como la que más. Su amor por su tierra la ha llevado a dirigir la concejalía de deporte y espera que todos los ayeguinos y ayeguinas vivan estos días festivos con la mayor alegría posible.

¿Cómo recibiste la noticia?

Juan Mari, el alcalde, me dijo que ya me tocaba. Me hizo mucha ilusión aunque he de reconocer que ser tan protagonista me pone un poco nerviosa, hasta he soñado con el momento del discurso. Pero con el paso de los días, me imagino a la gente que me quiere viéndome en el balcón y me emociona profundamente.

¿De quién te vas a acordar cuando estén en el balcón?



Yo creo que de mi abuelo Tirso, al que tengo muy presente, y de mi tía Reme, especialmente.

¿Cómo vive una concejala las Fiestas de su pueblo? ¿Hay presión?

Me gusta vivirlo todo, por eso acabo bastante cansada. Y más aún ahora, antes no me daba tiempo a participar en todo, pero como concejala estoy viviendo

las Fiestas desde otra perspectiva, y desde la mañana a la noche. Presión no hay, es muy satisfactorio ver a la gente activa, en la calle, queriendo sumergirse en la Fiesta.

¿Qué papel juegan las asociaciones en la preparación de las Fiestas?

Mendisaura, Arenas y Club Raqueta Montejurra se implican



año tras año sobremanera. Es una suerte tenerles en nuestro pueblo y que aporten tanto a la Fiesta. Es muy importante para conseguir que las Fiestas sean de todos y de todas.

¿Qué le dirías a una persona ajena a Ayegui para que viniera a las Fiestas?

No sé qué decirte. Es mi pueblo, mi gente, todo tiene un componente sentimental muy fuerte. Es una suerte que mis hijos tengan la posibilidad de hacer pueblo, que todas las edades se junten y sepan pasar tiempo juntas.

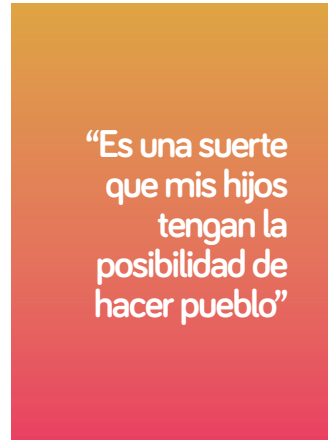
¿Volverás a presentarte la próxima legislatura?

Dependiendo de si mis compañeros se presentan. Creo que la mejor manera de continuar es ir to-

dos y todas a una. No es que el trabajo en sí sea difícil, es que las decisiones que tomamos afectan a todo el pueblo y es lógico que no todo el mundo esté del todo contento. Eso es lo más complicado: la celeridad con la que tienes que responder a imprevistos y la inmediata toma de decisiones. También es cierto que siempre los más críticos son los de casa.

Un momento especial...

En lo puramente personal, tengo recuerdos muy entrañables de las comidas familiares en casa de la abuela, en las que hablamos, discutimos, reímos... Guardo todas esas imágenes con muchísimo cariño, en mi memoria. En cuanto a actos dentro de la programación, la cena del Arenas es un momento muy especial, porque estamos en



“Es una suerte que mis hijos tengan la posibilidad de hacer pueblo”

la calle, prácticamente, todo el pueblo. Eso da mucho gusto.

Un deseo...

Que todo el mundo disfrute de Ayegui y que nos encantaría que la gente aportara ideas para mejorar el próximo año. _



TALLERES

aysovel S.L.

Felices Fiestas

CARPINTERÍA METÁLICA

HIERRO & ALUMINIO & ACERO INOXIDABLE

Puertas Verjas
Ventanas Lucernas
Cerramientos Barandillas
Automatismos puertas
Decoración interior

Camino Cantera, s/n • Tel. y Fax: 948 55 19 90 • talleresaysovel@gmail.com • 31179 BEARIN



Niños y niñas nacidos en 2017

IMPOSICIÓN DE PAÑUELICOS

El sábado 1 le toca el turno a los más pequeños y las más pequeñas de la casa. El día infantil comenzará con un pasacalles que finalizará en la plaza del ayuntamiento. Allí, los muros del consistorio serán testigos de uno de los actos más emotivos para muchas familias ayeguias: la imposición de los pañuelicos a los niños y niñas nacidas en 2017.

La Corporación municipal será la encargada de entregarlos a los nuevos vecinos y vecinas de la localidad:

Ander Bacaicoa Lanzón	28/01/2017
Bassma El Mokaddam Amlou.....	02/02/2017
Nadia Larrión López.....	04/02/2017
Iker Ganuza López	04/02/2017
Leire Bonet Echávarri	15/02/2017
Lia Cruz Cerrajería	11/03/2017
Elisa Moral Morell	11/03/2017

Adei Ariz Monterrubio	20/03/2017
June Urdiain Quintana	08/03/2017
Izaro Díez Ochoa	02/05/2017
Elaia Izcue Araiz	12/05/2017
Alazne Martins Oliver	16/05/2017
Nico Hortelano De Izco	25/05/2017
Iñaki Ganuza Aedo.....	12/06/2017
Sophie Janina Martinez Westphal ..	12/06/2017
Ekaitz Ulayar Aramendia	12/06/2017
Arianne Corrales Echeverría	04/07/2017
Irati Barbarin Tobes	04/08/2017
Martín Espadas Pérez	08/08/2017
Diego Fernández Echávarri	09/08/2017
Paula Iturralde Abajo	31/08/2017
Mateo Piérola Urrea	07/09/2017
Mikel Martínez Campos.....	15/09/2017
May Izcue Pérez de Viñaspre	06/10/2017
Lukas Jiménez Garayo	08/11/2017
Gabriel Yordanov Iliev	28/12/2017



ZURBANO

DECORACION Y AISLAMIENTOS

Felices fiestas, Jai zoriontsuak

- Trabajos en cartón-yeso y escayola
- Insonorización
- Aislamientos
- Protecciones pasivas contra incendios
- Decoración





CORPORACIÓN TXIKI

FIESTAS 2018

Alcaldesa

Lorena Cruz Sobrón

1^{er} teniente de alcalde:

Juan García de Villoslada
Yanci

2^o teniente de alcalde:

Nahun Ocio Iriberry

3^{er} teniente de alcalde:

Mendia Okariz Troncoso

Concejales

Oihane Mendez Astrain - Irene Moreno Barbarin - Paula García Berrio
Almudena Saiz Sola - Claudia Echarri Berrueza - Vega Castillo García
Markel Veintemillas Orcaray



*Felices Fiestas
Gai Zeriontsuak*

el centro
de confianza
de los
cazadores

También

VENTA
ONLINE

www.centrodecaza.com



Recepción, control,
despiece y elaboración
de caza mayor



Mousse de jabalí
y codillos de cerdo
y de jabalí



Piezas frescas listas
para su venta



Elaboración y venta
de chorizo de jabalí,
corzo y ciervo.

Pol. Ind. La Cascajera, 6. MURIETA (NAVARRA)

T. 649 044 569

info@centrodecaza.com

Carnicería

Ctra. Vitoria, 20. MURIETA (NAVARRA)

T. 948 53 40 35



“Me gustaría ser alcaldesa para poder ayudar a las personas en el pueblo”

Lorena Cruz Sobrón se ha convertido en la alcaldesa txiki de las Fiestas de Ayegui 2018

Esta ayeguina de 10 años es estudiante en el Colegio Público Remontival de Estella-Lizarra. Cree que se acordará mucho, cuando esté en el balcón, de su hermana Paula, de 6 años, y de sus padres Juan y Maite.

¿Cómo te enteraste de que ibas a ser alcaldesa?

Yo estaba de vacaciones y preguntamos si podía participar en el sorteo aunque no estuviera allí. Nos dijeron que tenía que ir alguien y fue mi tía Mari. Después del sorteo me llamó y me dijo que iba a ser alcaldesa.

¿Cómo te tomaste la noticia?

Me puse súper-contenta. Estaba con un amigo y unos amigos de mis padres en Córdoba y me alegré un montón. Sobre todo porque pensábamos al principio que igual no podía ser.

Ya que vas a ser alcaldesa por un día, ¿te gustaría serlo de mayor?

Sí, así podría ayudar a las personas en el pueblo. Y además pondría una piscina muy grande para que pudiéramos bañarnos en verano. Ya sé que está la de Ardantze pero pondría una gigante.

¿Sabes qué es lo que tienes que hacer el Día del niño?

Pues lo más importante, tirar el cohete. Además, ya he pensado lo que voy a decir en el balcón: “Ayeguinos, ayeguinas, ¡viva San Cipriano! ¡Gora San Cipriano! ¡Felices Fiestas!”.

¿Crees que vas a ponerte nerviosa?

Pues creo que no, como ya sé lo que voy a decir, estoy más tranquila. Pero por si acaso, me gustaría que mis amigas y mi familia estuvieran allí conmigo. Y aunque



no estén, seguro que me voy a acordar mucho de ellos cuando esté allí arriba.

¿Te gustaría que trajeran algo en especial para Fiestas?

Estaría bien que pusieran muchos hinchables y un montón de barracas. Y sobre todo, el tobogán del año pasado. Estuve enferma del oído y no pude tirarme así que tengo muchas ganas de que lo vuelvan a traer.

Tu momentico especial de Fiestas...

Lo que más me gusta de todo, es estar con mis amigas montándome en las colchonetas y en los hinchables.

Un deseo...

Que todo el mundo se lo pase muy bien. _



les desea
Felices Fiestas

**CONSTRUCCIONES
IBARROLA
PIÉROLA, S.L.**

PROMOVIENDO Y CONSTRUYENDO FUTURO

INFORMACIÓN: 626 419 748 / 646 584 231

www.construccionesibarrola.com • construccionesibarrola@hotmail.es





“Creo que cada uno debe llevar a cabo la idea que más le gusta”

David Etayo Ciordia, de 20 años, se ha erigido como el ganador del cartel de Fiestas, con su ‘Jurramendi Gorria’

Este joven ayeguino, estudiante de Diseño de productos en Logroño, ha conseguido hacerse con el primer premio del concurso de Fiestas de Ayegui 2018. Ésta era la primera vez que se presentaba pero no duda hacerlo el próximo año.

Estarás orgulloso, has acertado a la primera.

La verdad es que me sorprendió mucho. Me había presentado antes a algún otro concurso, pero nunca había ganado. Que haya sido la primera vez en mi pueblo, y que fuera la primera vez que me presentaba, ha sido algo especial.

¿Podrías explicar tu cartel?

Por un lado, tenía muy claro que iba a utilizar el blanco y rojo, y por

otro, quería incluir los elementos más importantes de Ayegui: la forma de Montejurra, el monasterio de Irache, y la espada, que es el punto más alto del monte. Y no quería olvidarme del símbolo de la mano porque es elemental hoy en día y más teniendo en cuenta cómo están las cosas. Lo último que incluí fue el escudo, no lo tenía pensado pero me pareció que se integraba bien.

¿Qué técnica has empleado?

Photoshop con varias de sus herramientas. Aunque antes de elaborarlo digitalmente, siempre hago bocetos a mano alzada. Eso me permite probar diferentes diseños y cuando me decido por uno, entonces me coloco ante el ordenador.

¿Por qué crees que el jurado ha elegido tu cartel?

Imagino porque tiene muchos símbolos propios de Ayegui. Cada uno debe llevar a cabo la idea que más le gusta, utilizar la técnica que controle e informarse del tipo de concurso, por si puede focalizar el tema del cartel en algo concreto.

Un momento especial...

La comida con la cuadrilla. Antes cogíamos un barracón y comíamos en lo alto del pueblo. Este año, por suerte, tenemos local pero comeremos igualmente todos juntos.

Un deseo...

Ojalá fueran más largas... (ríe). Lo más importante es que no haya agresiones sexistas y que la gente que venga, lo haga para disfrutar. _

ALBERGUE · FRONTÓN · POLIDEPORTIVO SAN CIPRIANO

TEMPORADA 2018/19



Gastizun S.L.

Albergue Municipal
San Cipriano


km 100
desde
Roncesvalles

Calle Polideportivo, 3
31240 AYGUEI
T. 948 55 43 11

¡Felices fiestas!

Jai zoriontsuak!!

NATACIÓN · PÁDEL · AQUAFITNESS · INICIACIÓN RUNNING · GIMNASIA SALUDABLE · FÍSICO PARA PÁDEL · GAP · JUST PUMP · TRX · ZUMBA FITNESS

50%
DESCUENTO
MATRÍCULA

Si haces tu
matrícula antes
del 30 de septiembre

ARDANTZE

DEPORTE Y BIENESTAR EN AYGUEI
KIROLA ETA ONGIZATEA AIEGIN

VIVE EL
deporte
BIZI KIROLA

ARDANTZE
DEPORTE Y BIENESTAR EN AYGUEI

PILATES · CROSSFIT · YOGA · STRETCHING · HIIPRESIONES · MINDFULNESS



CARTELES INFANTILES



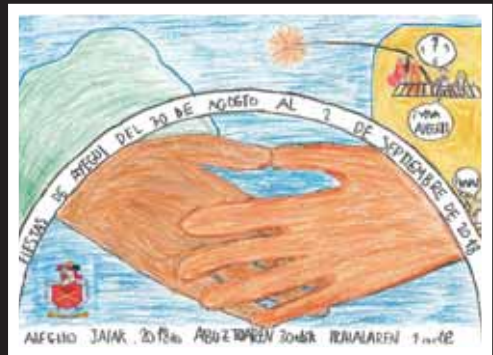
PRIMERO PREMIO
"Alegria en fiestas"
PAULA Y EMMA
CAMACES RECALDE



SEGUNDO PREMIO
"El Cohete"
UNATE ALFONSO PUY



TERCER PREMIO
"Crea tu fiesta"
ERKUDEN ZABALA MARTINEZ



TERCER PREMIO
"La fiesta está en tus manos"
ERKUDEN ZABALA MARTINEZ



MANTENIMIENTO INDUSTRIAL
CARPINTERÍA METÁLICA

FELICES
FIESTAS
JAI
ZORIONTSUAK

Dos líneas de negocio:
CARPINTERÍA METÁLICA
MANTENIMIENTO INDUSTRIAL Y DE SERVICIOS

Un mismo objetivo:
LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES



Homenaje a nuestros mayores

El viernes 31 a la 13:15 del mediodía, en la plaza de los Fueros, el momento para reconocer la veteranía

Como ya es tradición, los mayores tienen su espacio reservado en las Fiestas de Ayegui. Es momento de reconocer el trabajo y cuidados de estas personas a lo largo de toda su vida. Ayegui siente orgullo de tener entre sus habitantes a estas personas, que seguro emocionarán a todos los que se acerquen el viernes al Rebote.

María Puy Los Arcos Jiménez, Emilio Araiz Ruiz y el matrimonio compuesto por Enrique Araiz Ruiz y Aniana Vidaurre Zudaire serán los mayores protagonistas en este día tan especial para todos los ayeguinos y ayeguinas.



**MARÍA PUY
LOS ARCOS JIMÉNEZ**
91 años

“No esperaba para nada que me fueran a elegir para un homenaje”, han sido las primeras palabras de María Puy al conocer la noticia. Esta ayeguina de adopción, llegó a la localidad con 50 años, junto a su marido Jacinto Barbarin.

Desde siempre le ha gustado bailar y aunque su marido no era tan animado con la música, María Puy siempre encontraba a alguna amiga para no perderse esos momenticos. *“Siempre he disfrutado del baile, pero los encierros son mi debilidad. Estaría muy bien poder ver un encierro en Ayegui desde mi casa”, apunta.*

En su familia la reconocen y recuerdan dentro del jaleo y el jolgorio. Pero también ha sabido atender a toda su familia desde bien joven: *“Cuidaba a mis cuatro hermanos y a mi hermana en todo lo que podía. Nos quedamos sin madre cuando yo tenía 7 años y había que trabajar mucho para atenderles a todos”.*

María Puy reconoce que su mente está llena de recuerdos con su marido Jacinto y que en el momento del homenaje será la primera persona que la ocupe.



EMILIO ARAIZ RUIZ

92 años

Emilio no podrá estar presente en el homenaje del viernes, ya que en este momento reside en Alemania junto a dos de sus hijos. Su hija Celia ha querido agradecer al pueblo mostrando el amor que siente su padre por su pueblo: *“Él vive, con el pensamiento, en Ayegui. Tuvo que emigrar cuando era joven, pero hace treinta años, con la jubilación, mi madre, María López Aristizábal, y él tuvieron la oportunidad de venir a vivir aquí. Cuando ella murió volvió con nosotros a Alemania”*.

Celia recuerda a su padre siempre en bicicleta: *“Por todos los caminos de los alrededores de Ayegui y no solamente, incluso llegó a Santiago de Compostela montado en su bicicleta. Adora Ayegui y todo lo que la rodea: sus calles, sus vecinos y vecinas, Montejurra...”*.

“Si él estuviera aquí el viernes de Fiestas, estoy segura de que se acordaría de sus padres, de sus hermanos y hermanas y, especialmente, de su gran amigo Moisés Vidaurre. Siempre nos contaba historias con él. Siempre ha sido puro nervio, mi madre era más tranquila”, explica emocionada su hija.



**ANIANA VIDAURRE ZUDAIRE
Y ENRIQUE ARAIZ RUIZ**

88 y 87 años

Al enterarse del homenaje, este matrimonio dijo para sí: *“¿Por qué será? Pues por los años que tenemos, ¿por qué va a ser?”*, cuentan los dos entre risas.

El matrimonio recuerda con nostalgia las Fiestas de hace años: *“Eran muy alegres. Recuerdo que teníamos el pajar de Piturro para ir a dormir, (pero apenas se dormía), de allí salíamos con la rondalla y a pasar todo el día en la calle”*, explica Enrique.

La música era uno de los elementos fundamentales de la fiesta: *“Lo principal era traer buena música. Cada día, unos u otros acogíamos a los músicos a comer a nuestras casas. Eran unas Fiestas muy entrañables: se hacían meriendas, nos juntábamos para hacer el bacalao... Eran más del pueblo, para disfrutar con muchas y buenas amistades”*.

Aniana y Enrique celebrarán ese día comiendo con toda la familia en casa, ya que es donde más a gusto se encuentran, rodeados de los que más les quieren, y desean: *“que haga buen tiempo y que la gente no mire los colores, que se centren en pasárselo muy bien”*.

Ayegui dice NO a las agresiones machistas

El Ayuntamiento de Ayegui, a través del Servicio Social de Base, impulsa la campaña de igualdad de Fiestas con una novedad audiovisual: un cortometraje que será presentado el 22 de agosto

Dentro del marco de las Fiestas patronales, todo el pueblo de Ayegui ha querido implicarse en la campaña de igualdad. Prácticamente la totalidad de las asociaciones y colectivos ayeguiños han querido participar en la elaboración del cortometraje que se grabó el día 24 de junio en diferentes zonas del pueblo.

Todos y todas las participantes aparecen vestidos de blanco y rojo con el objetivo de focalizar la campaña en los días festivos. Aunque en el propio cortometraje se hace alusión a extender la lucha a todos los días del año, no solo en Fiestas.

De otro lado, el Ayuntamiento ha vuelto a encargar al centro de rehabilitación psicosocial Ordoiz la elaboración de 300 broches con la mano roja para repartir entre todas las ayeguinas y ayeguiños. Este mismo símbolo se encuentra, también, a tamaño gigante en medio de la plaza del ayuntamiento.

Por último, en los días que rodean la preparación de las Fies-



Diferentes fotogramas del cortometraje.



Entrega de las 300 manos rojas el pasado 18 de julio en el ayuntamiento.

tas, el Ayuntamiento organizó un taller sobre lenguaje sexista y cartelería, de la mano de Berhezi Consultoría, para jóvenes de entre 12 y 18 años.

Todo para alcanzar unas Fiestas en igualdad real y sin miedo. _

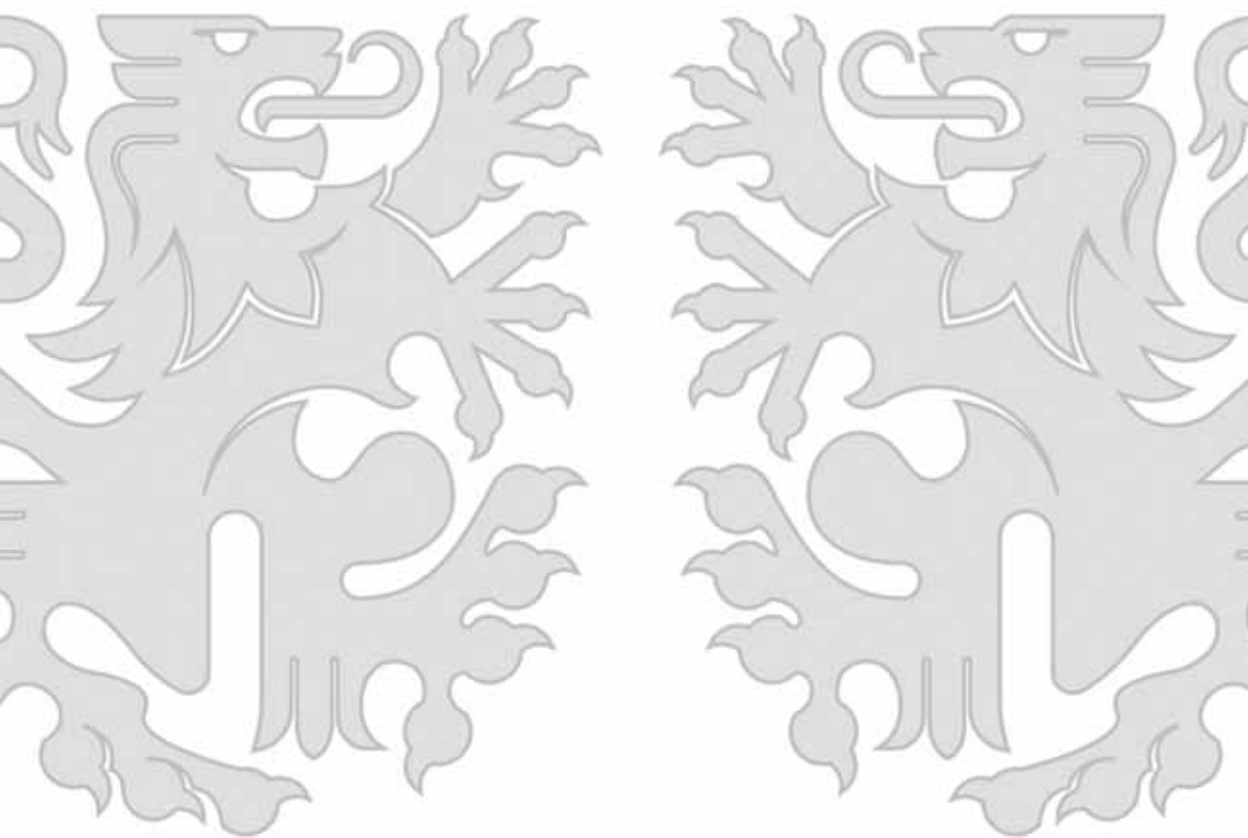


Muestra de los carteles del Taller sobre lenguaje sexista y cartelería.



IRACHE

BODEGAS FUNDADAS EN 1891



*Te desea
Felices fiestas*

www.irache.com



**CARNICERÍA
GANUZA**

■

*felices fiestas
jai zoriontzarak*

■

C/ Polideportivo, 10
T. 948 54 60 67

AYEGUI

ELECTRICIDAD

ARMAÑANZAS

Felices fiestas

REPARACIONES E
INSTALACIONES INDUSTRIALES
ALTA Y BAJA TENSIÓN



C/ San Francisco Javier, 10
31200 Estella
Tel.: 948 55 09 41 Móvil: 626 519 364



programa de actos ekitaldi programa

DEL 30 DE AGOSTO AL 2 DE SEPTIEMBRE DE 2018
2018KO ABUZTUAREN 30TIK IRAILAREN 2 ARTE



PRE-FIESTAS

VIERNES 24 DE AGOSTO

19:00

Presentación del vídeo de igualdad y cartelería realizada por las jóvenes participantes en el Taller de lenguaje sexista y cartelería, en las salas multiusos del Albergue-polideportivo municipal.

20:00

Teatro para adultos con 'La Nave' en el frontón municipal con la obra 'Los borrachos en el cementerio...'



SÁBADO 25 DE AGOSTO

11:30-13:00

Juegos populares y talleres para los pequeños a cargo de la asociación juvenil 'Los Ginebros'.

13:00

Entrega de premios para los balcones más bonitos y los carteles de Fiestas.

13:30

Exhibición ecuestre a cargo de la escuela 'C.D.Hípica Irache' de Ayegui en la calle Merindad de Estella.

17:30 -18:30

Espectáculo infantil de Gorriti en la plaza del Rebote.

20:30

Encierro con toros de agua.

20:00-23:30

Música con 'DJ Batusi'.

DOMINGO 26 DE AGOSTO

8:30

Tradicional romería con subida a la ermita de San Cipriano, celebración en la ermita y tradicional almuerzo popular.

12:30

2º concurso de paellas de libre elaboración en el Rebote, desde las 12:30. (Apuntarse en el ayuntamiento antes del 20 de agosto. El Ayuntamiento regalará paellera para 10 comensales, un litro de aceite, y un kilo de arroz, cubiertos, vino. Será requisito indispensable comer las paellas en el Rebote. PREMIOS PARA LOS GANADORES).

14:30

COMIDA POPULAR DE LAS PAELLAS EN EL REBOTE.

16:30

SOBREMESA Y TARDE AMENIZADA POR 'DJ Batusi'.





30

AGOSTO

jueves

DÍA DEL COHETE

12:00

Cohete anunciador de las Fiestas desde el balcón del ayuntamiento de Ayegui, amenizado por el grupo de danzas 'Virgen del Puy y San Andres', brindis y lunch en la plaza del ayuntamiento. El cohete será lanzado por Conchi Galdeano, concejal de Deporte, cultura y festejos.

13:00-14:30

Pasacalles con la banda de música 'Zuloandia'.

14:30

Comida popular MENU SIDRERIA en el Rebote (SIDRERIA PATXI). (Apuntarse en el ayuntamiento antes del 24 de agosto).

16:00-17:30

Música con 'DISCO MUSICK'.

17:00-19:30

IMPRESIONANTE PASACALLES CON LA FAMOSÍSIMA TXARANGA 'LOS ARTISTAS DEL GREMIO'.

20:00

1er encierro infantil simulado en la calle Nueva.

20:00-21:30

Música en el Rebote con 'DISCOMUSICK'.



21:30

1er toro de fuego en la plaza Baja Navarra.

0:30

Pastas y mistela en el aula de música.

1:00

Concurso de disfraces y música con 'DISCO MUSICK'.





31

AGOSTO

viernes

DÍA DEL PATRÓN Y DÍA DE LA MUJER

11:30

Recepción de autoridades en el ayuntamiento.

12:00

Procesión en honor a San Cipriano acompañada por la banda de música 'Zuloandia'. Santa misa con la coral Camino de Santiago de Ayegui.

13:00

Concierto de la Banda de música en la plaza de los Fueros.

13:15

Homenaje a nuestros mayores en la plaza de los Fueros. LUNCH PARA TODOS LOS ASISTENTES.

15:00

COMIDA POPULAR DE MUJERES, organizada por la asociación 'Mendisaura'.

16:00-19:00

2ª EDICIÓN del tobogán gigante en la calle San Francisco.

17:00

Campeonato relámpago de mus y brisca en la plaza de los Fueros.

20:00-21:00

Pasacalles con la banda 'Zuloandia'.

20:00

2º encierro simulado con toros de agua.

21:00

Bajadica con la banda de música 'Zuloandia'.

21:30

Quema del 2º torico de fuego en la plaza Baja Navarra.

22:00

Cena popular en la plaza del Rebote organizada por CD Arenas.

23:30-00:30

Concierto sobremesa con 'NUEVA ETAPA'.

1:00-4:30

Baile con la orquesta 'NUEVA ETAPA' en la plaza de los Fueros.





1

SEPTIEMBRE sábado

DÍA INFANTIL

10:30

Pasacalles con la banda de música 'Zuloandia', finalizando a las 10:55 en el ayuntamiento.

11:00

Imposición de pañuelos a los niñ@s nacid@s en el 2017.

11:30

Recepción de la Corporación infantil y entrega de pañuelo e imposición de banda.

12:00

Lanzamiento del cohete infantil y lluvia de golosinas.

11:00-14:00

Hinchables, juegos, ludoteca infantil, tragabolas humano gigante y carpa del terror en la calle del polideportivo.

14:15

Paellada popular en la plaza de los Fueros.

15:45

En los cafés, actuación: impresionantes monólogos con RUBEN TORRES.

18:00

Partidos de pelota txikis y PROFESIONALES: OLAZÁBAL-PASCUAL contra OLAIZOLA-TAINTA.



17:30-19:30

Continuamos con los espectaculares hinchables, juegos, ludoteca infantil, tragabolas humano gigante y carpa del terror en la calle del polideportivo.

20:00

3er encierro con toros de agua.

20:30

PRESENTACION DE UNA DE LAS MEJORES ORQUETAS DEL MOMENTO 'VULKANO'.

21:30

Espectacularrrrrr bingo popular en la plaza de los Fueros. A continuación, quema del 3er toro de fuego en la plaza Baja Navarra.

1:00-4:30

Baile con la espectacular orquesta 'VULKANO' en la plaza de los Fueros.





2

SEPTIEMBRE domingo

DÍA DE LA ABADEJADA



10:30

Pasacalles con la orquesta 'Zuloandia'.

11:00-12:30

Castillo hinchable en el Rebote para los más peques.

11:30

Taberna organizada por la asociación de pádel Montejurra en la plaza de los Fueros.

12:00

Fiesta de la espuma en el Rebote.

13:30-14:30

MAGNÍFICO ESPECTÁCULO con el Grupo 'TENAMPA' y su IMPRESIONANTE MARIACHI.

18:00

'Disco music'.

18:30

Comienza el espectáculo culinario con la preparación de calderetes y ajoarriero.

19:00-21:30

Concurso de disfraces para los más peques con 'Disco music'.

21:30

Cuarto y último toro de fuego en la plaza Baja Navarra.

22:00

Cena de calderetes y ajoarriero.

23:00

Fin de fiesta con 'Disco music'.





a & e
arza & eraso

GESTORÍA-ASESORÍA
laboral - fiscal - jurídico
gestoría - seguros

Les desea
Felices Fiestas

C/San Andrés, 6-1º . Estella (Navarra)
Tel: 948 550 636 . Fax: 948 551 317
email: gestoria@arzaeraso.com
www.arzaeraso.com

GOÑI NOGUÉS

CONSTRUCCIONES

- Construcción de nuevos edificios
- Rehabilitación de viviendas

Felices fiestas

C/Cañada Real de Imaz, 4
AYEGUI
T.679 385 130 / 659 736 186





JAI-BEZPERAK

ABUZTUAK 24, OSTIRALA

19:00

Berdintasunari eta kartelei buruzko bideoaren aurkezpena, Hizkuntza sexista eta kartelak Tailerlean aritu diren parte-hartzaile gazteek egina, Udal aterpetxe-kiroldagiko erabilera anitzeko gelan.

20:00

Helduendako antzerkia La Nave taldearen eskutik, 'Los borrachos en el cementerio...' lana antzezteko.



ABUZTUAK 25, LARUNBATA

11:30-13:00

Herri jolasak eta tailerrak haurrentzat, Los Ginebros gazte elkartearen eskutik.

13:00

Sari banaketa balkoirik ederrenentzat eta Jaietako kartelentzat.

13:30

Zaldi erakustaldia Aiegiko eskolaren eskutik (C.D. Hípica Irache), Lizarrako merindadea kalean.

17:30 -18:30

Haur ikuskizuna Gorritiren eskutik Rebote plazan.

20:30

Entzierroa ur-zezenekin.

20:00-23:30

Musika DJ Batusi-rekin.

ABUZTUAK 26, IGANDEA

8:30

Ohiko erromeria San Zipriano ermitaraino igotzeko, elizkizuna basilizan eta herri hamaiketakoa.

12:30

2. paella lehiaketa Reboten, bakoitzak nahi duen eran eginda, 12:30etik aurrera. (Udaletxean eman behar da izena abuztuaren 20a baino lehen. Udalak paellera oparituko du 10 bazkaltiarrentzat, bai eta litro bat olio, kilo bat arroz, mahai-tresnak eta ardoa ere. Bete beharreko baldintza izanen da paellak Reboten jatea. Sariak irabazleentzat).

14:30

Paella jate herrikoia Reboten.

16:30

BAZKALONDOA ETA ARRATSALDEA DJ Batusi-k girotua.





ABUZTUAK

30

osteguna

SUZIRIAREN EGUNA

12:00

Jaiak iragartzeko suziria Aiegiko Udaletxeko balkoitik, "Virgen del Puy y San Andrés" dantza taldeak girotua. Topa egitea eta otamena Udaletxe plazan. Suziria Conchi Galdeano kirol, kultur eta jaietako zinegotziak botako du.

13:00-14:30

Kalejira *Zuloandia* Musika Bandarekin.

14:30

Herri bazkaria, SAGARDOTEGI MENUA, Reboten (*SIDRERIA PATXI*). (Eman izena udaletxean, abuztuaren 24a baino lehen).

16:00-17:30

Musika *DISCO MUSICK*-ekin.

17:00-19:30

SEKULAKO KALEJIRA 'LOS ARTISTAS DEL GREMIO' TXARANGA OSPETSUAREKIN.

20:00

Haurrendako lehen entzierro simulatua kale Berrian.

20:00-21:30

Musika Reboten *DISCO MUSICK*-ekin.



21:30

Lehen zezensuzkoa Nafarroa Behereko plazan.

0:30

Opilak eta mistela Musika Ikasgelan.

1:00

Mozorro lehiaketa eta musika 'DISCO MUSICK'-ekin.





ABUZTUAK

31

ostirala

ZAINDARIAREN EGUNA ETA EMAKUMEAREN EGUNA

11:30

Agintarien harrera Udaletxean.

12:00

San Ziprianoren omenezko prozesioa, *Zuloandia* musika bandak lagunduta. Meza Santua Aiegiko Camino de Santiago abesbatzarekin.

13:00

Musika Bandaren kontzertua Foruen plazan.

13:15

Omenaldia gure adinekoiei Foruen plazan. Otamena bertarutzen diren guztientzat.

15:00

EMAKUMEENDAKO HERRI BAZKARIA, '*Mendisaura*' elkarteak antolatuturik.

16:00-19:00

Txirrista erraldoiaren 2. edizioa San Francisco kalean.

17:00

Mus eta briska txapelketa azkarra Foruen plazan.

20:00-21:00

Kalejira *Zuloandia* musika bandarekin.

20:00

Bigarren entziero simulatua ur-zezenekin.

21:00

Jaitsiera Zuloandia musika bandarekin.

21:30

Bigarren zezensuzkoa Nafarroa Behereko plazan.

22:00

Herri afaria Rebote plazan, CD Arenas klubak antolatuturik.

23:30-00:30

Afalondoko kontzertua 'NUEVA ETAPA'-rekin.

1:00-4:30

Dantzaldia *NUEVA ETAPA plaza-taldearekin*, Foruen plazan.





IRAILAK

1 larunbata

HAURRAREN EGUNA

10:30

Kalejira *Zuloandia* Musika Bandarekin, Udaletxean 10:55ean bukatuta.

11:00

2017an jaiotako haurrei zapiak paratzea.

11:30

Haur Udalbatzaren harrera, zapia banatzea eta banda paratzea.

12:00

Suziri txikia jaurtiko da; ondoren, golosina zaparrada.

11:00-14:00

Puzgarriak, jolasak, ludoteka haurrentzat, giza tragabola erraldoia, eta beldurraren karpa, kiroldegiko kalean.

14:15

Paella herrikoia Foruen plazan.

15:45

Kafe garaian, bakarrikzeta ikusgarriak RUBEN TORRESeKin.

18:00

Pilota partidak, haurrak eta profesionalak: OLAZABAL-PASCUAL OLAIZOLA-TAINTAren aurka.



17:30-19:30

Berriz ere puzgarriak, jolasak, ludoteka haurrentzat, giza tragabola erraldoia, eta beldurraren karpa, kiroldegiko kalean.

20:00

Hirugarren entzierroa ur-zezenekin.

20:30

Egungo plaza-talderik onenetako baten emanaldia: 'VULKANO'.

21:30

Herri Bingo ikusgarria Foruen plazan, eta ondoren, hirugarren zezensuzkoa Nafarroa Behereko plazan.

1:00-4:30

Dantzaldia 'VULKANO' plaza-talde ikusgarriarekin Foruen plazan.



IRAILAK 2 igandea

ABADEJADAREN
EGUNA

10:30

Kalejira *Zuloandia* musika bandarekin.

11:00-12:30

Haurrendako gaztelu puzgarria Reboten.

11:30

Montejurra padel elkarteak Foruen plazan antolatutako taberna.

12:00

Apar jaiak Reboten.

13:30-14:30

Ikuskizun bikaina '*TENAMPA*' taldearekin eta haren **MARIATXI IKUSGARRIAREKIN**.

18:00

'Disco musick'.

18:30

Sukaldaritza-ikuskizunaren hasiera, kaldereteak eta ajoarrieroa prestatzen hasiko baitira.

19:00-21:30

Mozorro lehiaketa haurrentzat *Disco musick*-ekin.

21:30

Laugarren eta azken zezensuzkoa Nafarroa Behereko plazan.

22:00

Kalderete eta ajoarriero afaria.

23:00

Jaien bukaera *Disco musick*-ekin.





ELECTRO/PAX

muebles de cocina y electrodomésticos



Felices Fiestas, Jai Zoriontsuak

C/ La Estrella. 3 • ESTELLA • Tel. 948 55 13 08



Tierra Estella - Lizasoaldea



Camping Acedo

*Felices fiestas
Jai zoriontsuak*

- Menú celebraciones ■
- Parque infantil ■
- Piscina ■
- Pista de Pádel ■

Ctra. Los Arcos, s/n
ACEDO - NAVARRA
T. 948 52 13 51

www.campingacedo.com

ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES

01

Los actos que están programados podrán variar o suspenderse, previo aviso, si el Ayuntamiento lo considera oportuno.

02

Con el fin de facilitar y agilizar la recogida tanto de las comidas y cenas populares, como del concurso de calderetes y ajoarrieros, se ruega encarecidamente que aquellas personas que se encuentren en buen estado físico, colaboren con la recogida de mesas y sillas.

01

El Ayuntamiento anima a todos los vecinos para que durante las Fiestas vistán los colores típicos de la fiesta, el blanco y el rojo y el pañuelo anudado al cuello para dar colorido a nuestra localidad en estos días tan especiales. Por eso, esperamos en la plaza del ayuntamiento minutos antes del cohete engalanados de blanco y rojo con el pañuelo en alto esperando al explote del cohete para iniciar juntos las Fiestas.

02

El Ayuntamiento anima a todos los vecinos a participar en las actividades programadas para que entre todos disfrutemos de las Fiestas.

03

El Ayuntamiento pide que tanto vecinos y vecinas, como visitantes, respeten a todas y todos, y a todo lo que les rodea para poder vivir unas Fiestas cordiales.

OHARRAK ETA GOMENDIOAK

01

Ekitaldi programatuak aldatu edo bertan behera utz daitezke, aldez aurretik jakinarazita, Udalak egoki ikusten badu.

02

Herri bazkari eta afariak nahiz kalderete eta ajoarriero lehiaketak erraz eta azkar biltze aldera, mahaiak eta aulkiak biltzen laguntzeko eskatzen diegu mesez sasoiari daudenei.

01

Udalak auzokide guztiak animatu nahi ditu herriko Jaietan festetako ohiko koloreak janztera, hau da, kolore zuri-gorriak, eta zapia lepoan lotuta eramatera, egun bereziotan gure herria kolorez janzteko. Horregatik, suziriak eztanda egin baino minutu batzuk lehenago, zapia eskuetan goratua egonen gara udaletxe plazan, suziria noiz lehertuko zain, Jaiak elkarrekin hasteko.

02

Udalak dei egiten die auzokide guztiei ekitaldi programatueta parte hartzeko, denok elkarrekin herriko Jaiak ederki goza ditzagun.

03

Udalak dei egiten die hala auzokideei nola bisitariei elkar errespetatzeko, bai eta inguruko gauza guztiak errespetatzeko ere, Jaiak adiskidantza giro onean bizitzeko.

TOBES U RRA

**Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak**

LIMPIEZAS - DISTRIBUIDOR QUÍMICO

- ▣ VENTA DE PRODUCTOS QUÍMICOS
- ▣ TRATAMIENTO DE SUELO (Resina de Epoxi)
- ▣ LIMPIEZA, MANTENIMIENTO, DEPURACIÓN DE AGUAS RESIDUALES Y LIMPIEZAS ESPECIALES
- ▣ TRATAMIENTOS ANTIDESLIZANTES CERTIFICADOS PARA TODO TIPO DE SUPERFICIES



Plaza San Pelayo, 5 - AYGUI - T. 620 41 67 50 - tobesslua@hotmail.com



Jai zoriontsuak!
¡Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!
¡Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!

CAFE • TEATRO
GAVIA
— los llanos —

C/ Gustavo de Maeztu, 16
hosteleriagavia@gmail.com
Estella



Menú de sidrería y orquesta 'Vulkano', las novedades

El Ayuntamiento ha decidido hacer estas dos incorporaciones a la programación festiva: un festín tradicional y una banda de música que no dejará indiferente a nadie



Para estas Fiestas de Ayegui 2018, el Ayuntamiento ha querido incorporar estas dos novedades para el disfrute de todos y todas. El jueves, a las dos y media, está programada la comida popular con menú de sidrería de 'Sidrería Patxi' en el Rebote. El sábado, el protagonismo se lo llevará la orquesta 'Vulkano', con sus actuaciones a partir de las 20:30 y 01:00.

Por un lado, chuletón y, por otro, despliegue musical y espectáculo. Ésta es la apuesta del Ayuntamiento para las novedades de estas Fiestas 2018. Para adquirir los tickets de la comida, todas las personas que quieran acudir, deberán personarse en el ayuntamiento antes del 24 de agosto.

El año pasado fue un deslizador acuático y un trial show, las innovaciones festivas. Ahora es el turno de la orquesta 'Vulkano', que, seguro que con sus luces y bailes, se convierte en el deleite de todos y todas las que se pasen por el Rebote. Espectáculo propio de unas Fiestas de categoría...

Menú Sidrería jueves 30

entrantes

Ensalada
Chorizos a la sidra
Tortilla de Bacalao

segundos

Chuletón
o tronco de merluza

postres

Queso, nueces, dulce
de membrillo y café

VINO CRIANZA, AGUA
Y GASEOSA (EN MESA).
SIDRA EN KUPELA.



GEEA GEÓLOGOS, S.L.

Cañada Real de Iñas, 12 - 31240 AYEGUI - T. y F: 948 554 811 - M. 606 507 335
Pol.Ind. Areta, C/Irumuga, 41 - 31620 HUARTE-PAMPLONA - T. 948 382 975 - F. 948 382 319 - M. 696 435 907
C/ Baltasar Gracián, 11,1º- Oficina 5 - 26006 LOGROÑO - M. 695 363 336 - T. y F: 941 509 482

NATUREZA

BIOPELUQUERÍA

PRODUCTOS ORGÁNICOS
BARROS DE COLOR
RITUALES SPA
COLORACIÓN SIN AMONIACO

**FELICES FIESTAS
JAI ZORIONTSUAK**

948 55 55 46 PLAZA DE LOS PORCHES, 7 TRASERA · 31240 AYEGUI / NAVARRA



Más colores que el blanco y el rojo, inundan Ayegui en Fiestas

Surfinias, gitanillas y petunias, han sido las vencedoras del concurso de embellecimiento de balcones y ventanas de Ayegui

Las fachadas se engalanan para dar la bienvenida a unas Fiestas llenas de color. Esta edición los balcones y ventanas de Paquita Astrain Echávarri, Natividad Galdeano Zudaire y Ana Zurbano Corres han conseguido primer, segundo y tercer premio, respectivamente.



1^{ER} PREMIO

**PAQUITA
ASTRAIN
ECHÁVARRI**

“No tenía intención de participar en el concurso. Lo hice porque me gustan las flores”

Es la primera vez que Paquita gana este concurso. Cuando la llamaron del Ayuntamiento se vio muy sorprendida, porque ni siquiera lo había tenido en cuenta. Las flores que le han hecho alzarse como ganadora son las surfinias blancas y fucsias.

“Planto siempre flores en balcones y ventanas porque me gusta verlas floridas. A finales de abril o principios de mayo es cuando las preparo. Las riego todos los días y una vez a la semana les echo algo de abono”.



DURBAN



BRASA · MARISCO · MENÚ A TU MEDIDA

*Les deseamos
Felices fiestas
Jai zoriontsuak*

PLAZA BAJA NAVARRA 3 Y 4 BAJO
(Frente Ayuntamiento), AYEGUI
T. 948 54 29 70 - 640 33 10 16



CARTA · PLATOS COMBINADOS · TERRAZA

TRASLADO PERSONALIZADO GRATUITO, PIDA INFORMACIÓN SIN COMPROMISO

araiz DECORACIONES
*Felices fiestas
Jai zoriontsuak*

**PINTURA EN GENERAL
PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**



DECORACIONES ARAIZ

C/ Calleja, 7 - 31 240 - Ayegui / Navarra
T. 948 55 35 97





2º PREMIO

NATIVIDAD GALDEANO ZUDAIRE

“Requieren mucho trabajo. [...] Pero lo hago con gusto porque me encantan las flores”

A pesar de que ya había ganado en un par de ocasiones, Natividad no podía creerse que volvería a ser premiada: “Ya gané hace dos años el primer premio y hace tres, el tercero. Me faltaba éste para no quedarme coja”, explica entre risas.

Las flores elegidas son la nota discordante entre las tres ganadoras: “Arriba coloqué gitanillas rosas, y abajo en la calle, petunias blancas y rojas. Se conservan hasta en invierno, pero requieren mucho trabajo: regar a diario, sol y estar todo el día quitándoles lo seco. Lo hago con gusto porque me encantan las flores”.

3º PREMIO

ANA ZURBANO CORRES

“Con las ventiscas se estropearon, pero con un poco de cuidado, se han recuperado”



Ana fue premiada en 2013 con el primer puesto. Esta edición, su intención no era ganar el concurso porque entiende que, cada vez más, Ayegui cuenta con balcones más bonitos y los premios deben repartirse. En esta ocasión ha elegido las surfinias en rosa y morado para decorar su fachada.

“El cuidado que requieren es, sobre todo, mucha agua y mucho sol. Hay que tener cuidado con el aire, porque con estas ventiscas es fácil que se estropeen. Desde hace unos años que suelo poner surfinias porque en una ocasión planté geranios, y al ser, más delicados, se me estropearon”.

*Felices fiestas,
Jai zoriontsuak*



Te mereces el
mejor descanso



Ahorra espacio con
nuestros canapés abatibles
de **máxima capacidad**

TRANSPORTE Y MONTAJE GRATUITO

Paseo de la Inmaculada, 9 - T. 948 551 949 - ESTELLA  Siguenos en www.facebook.com/colchoneriajordanahogar



Elsa y Cristina les desean Felices Fiestas

C/ Julián Gayarre, 2 - Tel.: 948 554 362 - 31240 AYGUI (Navarra)

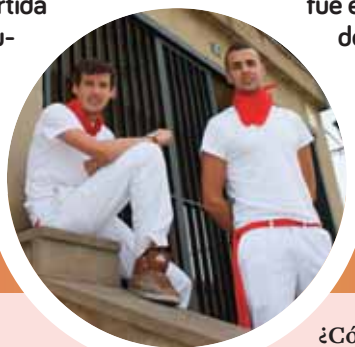


Dos hermanos, dos profesiones, mismas Fiestas

Ioel y Héktor Ezcurra, ayeguinos por el mundo

Ioel y Héktor Ezcurra Vicente, uno cocinero, otro DJ. Ioel es jefe de partida en 'La table de Edgar', en Lausanne, (Suiza) y este año no podrá acercarse a las Fiestas. Héktor es Dj. Su último des-

tino laboral fuera de nuestras fronteras fue en Ciudad de México, después de haber pinchado en Costa Rica, Ibiza, Madrid... Él sí podrá disfrutar, este año, de las Fiestas.



IOEL EZCURRA VICENTE

¿Cómo te planteas presente y futuro?

"El presente, trabajando en Suiza. Tengo muy buenas condiciones y no me planteo, de momento, volver. A largo plazo, me gustaría montar un restaurante. Menorca es una de las opciones que barajo".

Relaciona tu profesión con las Fiestas

"En cuanto a la alimentación, en Fiestas siempre hay excesos. Si tuviera que aportar un complemento a la dieta de estos días, recomendaría un zumo de manzana con zanahoria y jengibre. Es conveniente ir depurando".

Momentico especial

"Lo mejor de la Fiesta es poder juntarte con los amigos. Además, la cena de todo el pueblo, en el Rebote, es un momento que tengo grabado con mucho cariño".

Deseo festivo

"Que todo el mundo se lo pase bien y disfrute. Es muy importante que todos los ayeguinos y ayeguinas se diviertan".

HÉKTOR EZCURRA VICENTE

¿Cómo te planteas presente y futuro?

"De momento, el presente no va nada mal. Con trabajo y constancia puedes conseguir todo lo que te plantees. En cuanto al futuro, de cara a noviembre, estamos cerrando una nueva gira para volver a Latinoamérica".

Relaciona tu profesión con las Fiestas

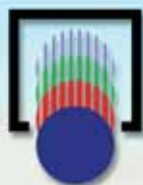
"Son ya 3 años los que llevo perdiéndome las Fiestas de Ayegui por trabajo. Casualmente en Fiestas, he estado de gira por Costa Rica, México, etc... Espero en un futuro poder asociar mi trabajo con las Fiestas ya que me gustaría hacer disfrutar a la gente de Ayegui con mi música: montar un evento con buenos Djs, algo novedoso para Ayegui, ya que todavía no se ha apostado por este tipo de música (Tech-House)".

Momentico especial

"Posiblemente mi momento especial o favorito sea cuando nos juntamos todos a cenar, nos reímos y lo pasamos bien".

Deseo festivo

"Que transcurran las Fiestas sin incidentes, que todo vaya muy bien y que lo pasemos todos genial. Son días para desconectar de la rutina, pasarlo bien con los amigos, reírse y bailar".



**Loterías y
Apuestas del
Estado**



Buen ambiente
y servicio esmerado

Les desea
Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak



ROCA
AYEGUI

C/ Nueva, 2 - AYEGUI Tel. 948 55 44 11

EDUCACIÓN INFANTIL Y PRIMARIA

COLEGIO Mater Dei



PROYECTO EDUCATIVO

- Valores cristianos.

METODOLOGÍA ACTIVA:

- Integración de nuevas tecnologías.
- Compromiso con la excelencia.
- Apuesta por los idiomas (francés, euskera).
- Inglés: PAI en 3 años.
 - Apoyado por lectores nativos.
 - Actividades complementarias en inglés.
 - Reconocimientos a través del centro Cambridge ESOL de la Universidad de Navarra.

SERVICIOS:

- Comedor todos los días lectivos.
- Autobús.
- Atención al alumnado desde las 7:00 h.

*Aprender es crecer.
Learn with us.*

Ctra. de Logroño, s/n - 31240 Ayegui - materdei@planalfa.es • Tel. Mater Dei: 948 556 421 - Tel. Puy: 948 550 948



5 deportes, una misma Tierra

Ciclismo, bádminton, pádel, motocross y triatlón; Sergio Araiz Michel, Ander Cubillas Murguía, Sonia Marco Zugasti, Ander Valentín Lasheras y Mariola Urabayen Martínez, forman parte de la nueva generación de deportistas que este pueblo va dando a lo largo de los años

Se puede decir que Ayegui es hoy cuna de deportistas. Estos cinco jóvenes acumulan premios y alegrías llevando el nombre de Ayegui por todo el mundo. Su trabajo y esfuerzo es el denominador común de todos y todas ellas. Sin embargo, casi todos los años pueden aparcar sus pasiones para poder disfrutar de las Fiestas de Ayegui al menos unos días.



“Éste es un deporte que, o entrenas mucho, o no hay nada que hacer”

SERGIO ARAIZ MICHEL

20 AÑOS

Máximo logro deportivo: primer puesto en el campeonato de Navarra sub-23, quedando en quinta posición en la carrera de Estella.

Un deseo deportivo: “Consolidarme en la categoría y lograr alguna victoria. Cualquiera es bienvenida”.

Un deseo festivo: “No creo que pueda estar en Fiestas, porque me tocará correr en Cantabria o Valencia, pero espero que sean buenas Fiestas para todos”.



“Esto ya ha empezado y estoy a gusto, no creo que en el futuro se me haga duro”

ANDER CUBILLAS MURGUÍA

15 AÑOS

Máximo logro deportivo: Tercero en el campeonato de España en 2018. Primero en 2016.

Un deseo deportivo: Volver a ganar el campeonato de España.

Un deseo festivo: “Deseo que las Fiestas de Ayegui sean las mejores”.

San Cipriano

BAR

Les desea Felices fiestas

PLATOS COMBINADOS

BOCADILLOS - FRITOS - HAMBURGUESAS - COMIDA PARA LLEVAR

Carretera, 26 - T. 948 54 69 89 - Ayegui



MARTÍNEZ

ALBAÑILERÍA

- REFORMAS
- OBRA NUEVA
- TEJADOS
- FACHADAS
- ALBAÑILERÍA EN GENERAL

*José Luis y Benjamín
les desean felices fiestas*



C/ Blanca de Navarra, 4. 31240 - Ayegui
T. 948 55 24 22 - 696 93 43 17 E-mail: martinez-sagasti@hotmail.es



“Empecé a jugar con mis amigas en Ardantze, con 8 años, y cada vez me gustaba más”

SONIA MARCO ZUGASTI

17 AÑOS

Recorrido: campeona desde 2016 del Torneo Navarro Menores, clasificatorio para el TYC Premium Nacional. Seleccionada por la Federación Navarra de pádel para representar a Navarra en el campeonato de España absoluta. Entrena en el club Dale Pádel.

Un deseo deportivo: *“Poder jugar un World Pádel Tour”.*

Un deseo festivo: *“El fin de semana siguiente tengo el campeonato de España en Alicante, pero espero poder salir un poco. Me gustaría que todo el mundo disfrute de las Fiestas y se lo pase muy bien”.*



“Lo que más deseo es no lesionarme el próximo año”

ANDER VALENTÍN LASHERAS

24 AÑOS

Palmarés destacado: campeón de España de MX-2 en 2013 y 2014. Con la Selección de España en el Motocross de las Naciones en 2014 y 2015.

Un deseo deportivo: *“Sobre todo, no tener lesiones el próximo año. Y particularmente, ganar el campeonato de España que llevamos preparando durante tantos años, quedando 2º y 3º”.*

Un deseo festivo: *“Que la gente se lo pase súper bien y le sirva para coger fuerzas para el resto del año”.*



“Con esfuerzo y sacrificio, se consigue lo que quieres”

MARIOLA URABAYEN MARTÍNEZ

33 AÑOS

Palmarés: campeona de España de triatlón en 2017 (Pamplona), subcampeona de España de triatlón (Guadalajara) y campeona de duatlón (Avilés), en 2018.

Un deseo deportivo: *“Estoy preparándome para el campeonato de España de triatlón que se celebra en Ibiza, el de Europa, y también para el campeonato del mundo de duatlón que será en Pontevedra. Quisiera agradecer todo el apoyo a mis patrocinadores: Talleres Murieta, Ayuntamiento de Ayegui y Café-Teatro Gavia”.*

Un deseo festivo: *“Deseo que todos los ayeguinos y ayeguinas disfruten de las Fiestas. Este año me da pena, pero no estaré porque me voy de viaje de novios”.*



**camping
IRATXE**

Comida para llevar

948 555 555



<p>1 plato</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 bandejas) Fritos variados (2 unidades) 1 gorrín asado Ración patatas fritas <p>120 € Para 12-14 personas</p>	<p>2 platos</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 bandejas) Fritos variados (2 unidades) 1/2 gorrín asado Ración patatas fritas <p>65 € Para 6-8 personas</p>	<p>3 platos</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 bandejas) Fritos variados (2 unidades) Paletilla de cordero Ración patatas fritas <p>120 € Para 12-14 personas</p>	<p>4 platos</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 bandejas) Fritos variados (2 unidades) Paletilla de cordero Ración patatas fritas <p>65 € Para 6 personas</p>
<p>5 platos</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 bandejas) Fritos variados (2 unidades) 1 pollo asado o 4 muslos de pollo Ración patatas fritas <p>33 € Para 4 personas</p>	<p>6 platos</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 bandejas) Fritos variados (2 unidades) Costilla de cerdo asada Ración patatas fritas <p>33 € Para 4 personas</p>	<p>7 platos</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 bandejas) Fritos variados (2 unidades) 6 raciones de merluza en salsa Ración patatas fritas <p>65 € Para 6 personas</p>	<p>8 platos</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 bandejas) Fritos variados (2 unidades) 18 pimientos rellenos de marisco Ración patatas fritas <p>65 € Para 6 personas</p>

Ayegui (NAVARRA) | Tel. 948 555 555 - Fax 948 556 731 | info@campingiratxe.com | www.campingiratxe.com



OGIPAN

OGIPAN AYEGUI

*les desira felices fiestas
jai zoriontsuak*



CAFÉ - BEBIDAS - INFUSIONES - CHOCOLATE - REFRESCOS - BOLLERÍA - ZUMOS NATURALES

OGIPAN AYEGUI

Plaza de los Porches, 11 bajo. T. 948 98 20 32 / M. 640 55 66 25 Ayegui



Club de jubilados San Martín, 16 años de veteranía

Situado en la plaza de los Porches de Ayegui, el club cuenta con más de 200 socios y no cesa en su afán por 'hacer pueblo'



Excursión del club a Picos de Europa en 2017.



Excursión al Pirineo catalán en 2018.

Durante el verano, el club cierra sus puertas teniendo en cuenta las ganas de piscina de los socios y socias. Julio y agosto son meses de otro tipo de ocio aunque más de una, y de uno, seguro que está deseando que vuelva a abrir para poder echar la partidica a gusto.

Éste no es un club cualquiera

Situado en la tranquila plaza de los Porches, este luminoso local guarda en su interior una de las reservas más importantes que pueden ofrecernos nuestros y nuestras mayores: su experiencia. El club está abierto para todas las personas que quieran entrar y parti-

cipar de sus actividades. En palabras de Elena García López, su actual presidenta: *"También es un lugar de recogimiento, donde las personas que acuden pueden encontrarse y compartir, comunicarse... es un lugar que da vida"*.

El local, incluso, tiene el lujo de poder contar con las 'incondicionales': 'las chicas de oro', (y algún hombre que también las acompaña), acuden tarde tras tarde para dedicar su tiempo al juego de cartas, a sus charlas, sus risas, chascarrillos...

16 años de actividad

El Club de jubilados San Martín fue inaugurado en 2002 a partir de una iniciativa del Ayuntamiento con José Artiz como al-

calde. Desde entonces, la Junta Directiva promueve actividades de todo tipo a lo largo del año y abiertas a cualquier persona interesada. Elena da a conocer los diferentes cursos, talleres y charlas: *"Casi todos los años proponemos cursos de estiramientos con el 'fisio' (Juan Jiménez), para ponernos en activo. Además, hacia Navidad, organizamos un curso de cocina, también charlas de cultura, salud..."*.

Por supuesto, para llevar el nombre de Ayegui por el mundo, es necesario salir, por lo que el club también propone tres viajes al año: uno de fin de semana, dos días sueltos y una escapada de ocho días en octubre. Este año, es muy probable que la excursión sea a tierras gallegas.

Carnicería
Los Porches



Horario

lunes a viernes:
9.00 h. a 13.30 h.
17.00 h. a 20.00 h.
sábado: 8.30 h. a 14.00 h.
miércoles tarde cerrado



Productos caseros
Elaboración propia de embutido
Ternera de Navarra



Plaza los Porches, 9 - T. 948 54 65 89 - AYEGUI

P3LUQUERIA NAIARAIZ

Peluquería unisex
Maquillaje y manicura

Felices fiestas
Jai Zoriontsuak

Cita previa
948 551 771

Plaza de los Porches, 12
31240 AYEGUI





Las viandas, que no falten

Pero como el buen comer es (casi) lo primero, no pueden faltar tres comidas al año. El ágape más próximo será el 16 de septiembre, por la festividad de San Cipriano; pero si a alguien le ha surgido algún otro compromiso, que pregunte por la comida del 11 de noviembre, fecha de entrega de placas por veteranía a los mayores de 85 años; o la de primavera, coincidiendo con el campeonato de cartas. Todas ellas en el Kirol Restaurante Irache. Además, para ir calentando motores: *“Tendremos teatro para septiembre y visionado de vídeos, que muestran escenas de Ayegui muy bonitas, de nuestro pasado más cercano”*, añade Elena.

Un club que no se detiene

El Club de jubilados San Martín funciona gracias a la actividad que cada tarde se desarrolla en su interior. Por eso, desde la Junta animan a toda la gente a asociarse, porque muy a pesar de quienes proponen, algunos se van; sin embargo, muchos otros llegan para formar parte de él. Para componer la nueva historia que quedará siempre entre estas cuatro paredes de la plaza de los Porches. _

LA ASOCIACIÓN

Presidenta:
Elena García López

Vicepresidenta:
Francisca López Arzoz

Secretaria:
Encarnación Ruiz Tanco

Tesorera:
M^a Carmen Vidaurre García

Vocales:
**M^a Ángeles Garriz Ripa,
Isabel Pérez Urabain Ruiz,
Eugenio Teodoro Barbarin
Sainz, José Miguel Alcoz
Legardon y José Miguel
Estrada Fernández**

Año de fundación: 2002

Nº de socios y socias:
200 aprox.

AISA

FONTANERÍA - CALEFACCIÓN - GAS

**Instalaciones, Calefacción
Reformas cocinas y baños**

Felices Fiestas

C/ Fuente Vieja, 4 - AYGUI - T. 948 553 788 - M. 696 574 336



TU PELUQUERÍA DE CONFIANZA
TE DESEA UNAS FELICES FIESTAS

www.estilistasgloss.com

PIDE TU CITA  622 48 07 39

C/ San Lázaro, 3 - 31240 AYEGUI (Junto a Fisioterapia Ixio) • letygloss@hotmail.com



PROFESIONALES DETRÁS DE TU SONRISA

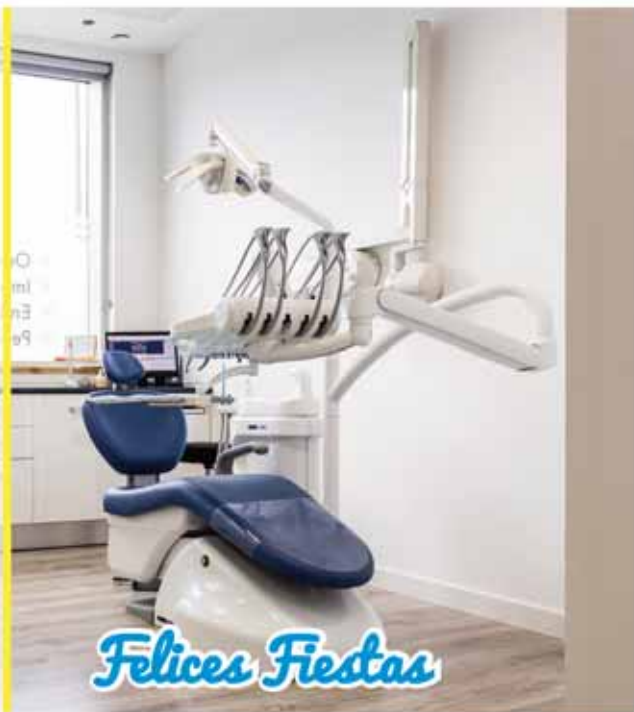
El equipo de Clínica Dental Río Ega os desea unas felices fiestas y quiere aprovechar para agradecer a los vecinos de **Ayegui** la confianza depositada en nosotros para el cuidado de su sonrisa.

IMPLANTOLOGÍA - ORTODONCIA
PADI - RADIOVISIOGRAFÍA DIGITAL
ESTÉTICA DENTAL - PRÓTESIS FIJA Y MÓVIL
ENDODONCIA - PERIODONCIA



T. 948 52 05 26
C/ Carlos III, 1.bajo - Estella-Lizarrta
(frente a la estación de autobuses)
admin@dentalega.com - www.dentalega.com
www.facebook.com/dentalega

Felices Fiestas



La Escuela de Fútbol Osasuna, se consolida en Ayegui

La cantera ayeguina ocupa el espacio que se merece, destacando valores más allá de lo futbolístico



Séptimo año consecutivo en el que la Escuela de Fútbol C.A. Osasuna cuenta con el Ayuntamiento de Ayegui y el Club Deportivo Arenas para llevar adelante esta iniciativa, que consigue que cada temporada más de 100 niños y niñas aprendan algo más que fútbol.

Gorka Goñi Pérez, actual coordinador de actividades deportivas en Fundación C.A. Osasuna, se siente muy satis-

fecho con el trabajo realizado todos estos años, así como Raúl Rández Borrajo, coordinador del Club Deportivo Arenas hasta esta temporada.

Ayegui, sede del fútbol navarro

Gorka Goñi Pérez, uno de los motores de esta iniciativa, valora muy positivamente la respuesta de los ayeguinos y ayeguinas a lo largo de los años: “Llevamos ya 6

años, empezamos con 19 alumnos en 2 grupos.

Ahora son más de 100. Ayegui se ha convertido, ahora mismo, en la segunda sede más importante, después de Tajonar”. El proyecto consiste en formar a futbolistas desde las edades más tempranas. En Ayegui, los niños y niñas están distribuidos en grupos de iniciación (de 4, 5 y 6 años), y aprendizaje, (7 y 8 años):



“Uno de los objetivos es que el C.D. Arenas siga teniendo equipos de fútbol base, y por eso, nosotros los formamos desde antes, para que después, los que quieran continuar, lo hagan en el equipo de su pueblo”, apunta Goñi.

Rández apuntaba la gran acogida de esta iniciativa por parte de las familias: “La respuesta ha sido muy buena. De hecho es el primer año que el Arenas recibe una quinta entera, procedente de la escuela de la Fundación. Además, la mayoría vive en Ayegui”.

Temporada 2018-2019

El éxito de este programa ha sido rotundo: “Hemos tenido que cerrar a mitad de junio las matrículas. En 10 días, 114 niños y niñas ya estaban inscritos e inscritas. Además ha habido un ascenso en las edades más tempranas”, advierte Goñi. Además del entrenamiento puramente futbolís-

tico, la Fundación Osasuna quiere hacer hincapié en la importancia de otro tipo de aspectos deportivos ligados al fútbol: “Además de trabajo psico-motriz y técnico, queremos fomentar todo el trabajo humano, el fair-play, higiene, autonomía, orden... De hora y media que dura el entrenamiento, media hora es en vestuario”, añade.

Rández resaltaba la importancia de este trabajo previo: “Lo que hace Osasuna es un soporte de iniciación y aprendizaje, cuando llegan al C.D. Arenas, podemos empezar a hablar de competición. Pero esa formación anterior es muy importante”.

La pasada temporada, además de las actividades habituales, como el encuentro con los jugadores y la visita al campo, como novedad han incluido un programa de formación con las familias. Se organizaron tres sesiones en las que una asociación formada por psicólogos, que a su vez asesoran

a los propios monitores, impartió tres sesiones con los familiares de los jóvenes jugadores.

Profesionalidad y equipo

“El objetivo fundamental es trabajar los aspectos humanos y deportivos a través del fútbol. Por supuesto, tiene una carga de ‘osasunismo’ clara, por lo que todos y todas vestimos con la equipación y recibimos la visita de los jugadores de la categoría superior”, destaca Goñi.

Además, Goñi incide en la profesionalidad de los monitores que acompañan a los jugadores y jugadoras en los entrenamientos: “Lo que más destacamos es el grupo de monitores que tenemos: corresponden a un perfil educativo, son profesores de educación primaria o infantil en el ámbito de educación física. Habitualmente, el mejor entrenador está en el equipo grande. Y es muy importante formar desde el fútbol base”. _



Diez preguntas a...

JORGE BARBARIN GÁRRIZ

Autor: Alberto Araiz Vidaurre Director de Cope Tierra Estella y Cadena 100

Ha hecho de su pasión, de su deporte, su profesión. Marcó un antes y un después en la historia del fútbol de Ayegui, localidad que cuenta con una gran afición, como se demuestra con la existencia de la friolera de tres terrenos de juego (Montejurra, Ardantze e Iratxe). Fue el primer futbolista profesional, senda que siguen ahora otros ayeguinos como Roberto López Esquíroz, Rúper, y Javi Martínez Aguinaga. Repasamos la trayectoria y el presente de Jorge Barbarin Gárriz (Estella, 07/05/1971). Casado con Marta, padre de Lucia, de 13 años. Hijo de Luis Mari y de Angelines, y hermano de Manuel, Rafael y Raquel.

Cuáles son tus primeros recuerdos dando patadas a un balón?

En el colegio Mater Dei, jugando con los amigos en el torneo inter-escolar.

¿En qué equipos jugaste antes de “saltar” al Numancia?

Salvat, Izarra y Bilbao Athletic.

Fuiste protagonista con aquel equipo “matagigantes” de la Copa del Rey, con el famoso gol en el Nou Camp. ¿Cómo lo guardas en tu memoria?

Con mucho cariño y nostalgia de aquella época. Además, con las redes sociales lo recuerdan constantemente y eso hace que esté muy



presente, aunque hayan pasado más de veinte años.

Ha pasado el tiempo. La suerte, las lesiones también juegan. ¿Qué sucedió tras aquella gesta?

Tuve una grave lesión de rodilla, la famosa triada, que me hizo estar

casi un año sin jugar. Nunca sabré qué hubiera sido de mi carrera, si no hubiera tenido esta lesión.

Con todo, tuviste una larga trayectoria con las botas de tacos... (por qué equipos pasaste, y cómo fue esa experiencia)

Después del Numancia estuve en



Leganés, Lleida, Burgos, Racing de Ferrol, Huesca, Logroñés, Calahorra y por último en el Izarra. He tenido la suerte de que en todos los equipos por los que he pasado he jugado y la experiencia ha sido muy positiva tanto a nivel profesional como personal.

Has iniciado una nueva etapa como entrenador.

Sí. He pasado por el Izarra juvenil, Arenas, Izarra, Zirauki y ahora con la Federación Navarra de fútbol. Estoy básicamente como seleccionador navarro sub-18 masculino y ayudante en la sub-12 y en la sub-16. Mi tarea consiste en ver muchos partidos de estas categorías, realizar una selección y entrenar para los campeonatos de España.

¿Qué tiene Ayegui para dar tan buenos jugadores, como tu caso, o los de Rúper y Javi Martínez?

No lo sé, serán los aires de Montejurra (jaja). Es curioso que de un pueblo tan pequeño hayan salido tantos jugadores de fútbol de alto nivel.

¿Qué aspectos deben tener presentes los chavales que sueñan con seguir vuestro ejemplo?

Ilusión y mucha constancia, son aspectos claves en esta profesión.

Hablamos de Ayegui. ¿Tienes añoranza por el pueblo de tu infancia y juventud?

Sí, claro. ¿Quién no tiene añoranza de tener 15 años? Sólo tengo buenos recuerdos de aquellos años de juventud en el Rebote y con mis primos en Irache.



¿Qué te parece el Ayegui de hoy?

Nada tiene que ver el Ayegui de ahora con el de mi infancia, donde nos conocíamos todos, y no había nada más que una tienda y dos bares. Por otra parte también es positivo que el pueblo crezca y ofrezca unos servicios que lo hacen atractivo para que la gente quiera vivir aquí. _



Informática®
Los Llanos



¡ FELICES FIESTAS ! JAI ZORIONTSUAK !

SOLUCIONES

GN40 SOFTWARE DE
GESTIÓN EMPRESARIAL

VIRTUALIZACIÓN

SERVIDORES

COPIAS DE SEGURIDAD

GESTIÓN DE HOSTELERÍA

SOLUCIONES ANTIVIRUS

VIDEOVIGILANCIA

ASISTENCIA PERSONALIZADA

EQUIPOS INFORMÁTICOS

www.informaticalosllosanos.com

C/ Carlos II el Malo, 1 bajo - 948 555 339 - comercial@informaticalosllosanos.com



talleres **sport**line



- mecánica y electricidad en general
- autodiagnosic todas las marcas
- neumáticos ■ alarma ■ sonido
- aire acondicionado ■ revisión pre ITV
- reparación de turbos, cajas de cambios y motores

Tel. y Fax: 948 982 011
C/ Carlos VII, 34 - 31200 Estella (Navarra)

KIROLO



Bar-Restaurante-Marisquería

Avda. Prado de Irache, 4 - IRACHE-AYEGUI
Info y reservas: 626 797 597 / 948 73 21 48

RESTAURANTE IRACHE



FELICES FIESTAS · JAI ZORIONTSUAK

MENÚ DEL DÍA
15€

MENÚ FIN
DE SEMANA
22,5€

PLATOS
COMBINADOS

POLLOS
ASADOS
PARA LLEVAR
O PARA COMER
EN NUESTRA
TERRAZA

CALDERETAS

PAELLAS

LOTES
PARA
LLEVAR

PRUEBA NUESTRA ESPECIALIDAD: CALDERETA DE BOGAVANTE

 facebook.com/irachekirol

restauranteirache@gmail.com

 instagram.com/@irachekirol





TALLERES MONTEJURRA
MECÁNICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL

**AIRE ACONDICIONADO,
MECÁNICA
Y ELECTRICIDAD
DEL AUTOMÓVIL**

**T. 948 54 61 53
M. 620 058 679**

Ctra. de Logroño, 89 - 31240 AYESGUI (Navarra) • talleresmontejurra@gmail.com

**¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**



ASESORÍA Contable y Fiscal Begoña Barberena

Nos avalan más de 20 años de experiencia profesional.
Nuestro trato es cercano y personalizado.

Pymes y autónomos

**Jai zoriontsuak!
¡Felices fiestas!**

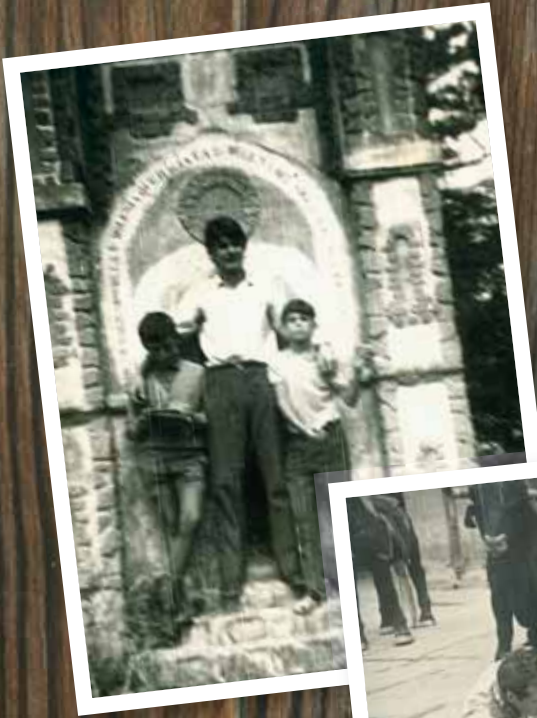


Gestionamos todo lo que necesite:

**Puesta al día de contabilidades • Confección de todo tipo de declaraciones fiscales
Cuentas Anuales / Libros Contables • Constitución de Sociedades**



C/ Polideportivo, 4 bajo, AYESGUI • T. 948 546 081 M. 680 480 035 • e-mail: begobarberena@gmail.com



Sara Fenaux

DIETISTA / NUTRICIONISTA

Servicios:

- Pérdida de peso
- Nutrición deportiva
- Dietas especiales (dietoterapia)
- Alimentación infantil, embarazo, lactancia...

Posibilidad de modalidad **presencial** y modalidad **online** (o combinación de ambas).

Cita previa 661 45 96 94

1º consulta gratuita

APUESTA POR UNA
ALIMENTACION Y
ESTILO DE VIDA
SALUDABLE.

C/ Monterredondo, 5 bajo
31240 Ayegui (Navarra)

S

CRECEMOS PARA OFRECERTE EL MEJOR SERVICIO

Está en tu mano, cuenta con nosotros

PAMPLONA
Avda. Pío XII, 18
T. 948 596 339



ESTELLA
C/ San Andrés, 3
T. 948 555 464



+ DE 30 AÑOS
DE CONFIANZA,
EXPERIENCIA Y GARANTÍA
SON NUESTRO AVAL

INMOBILIARIA
Sarasate
www.inmosarasate.com





FOTOGRAFÍAS ANTIGUAS



talleres

EL KUBANO

CHAPA PINTURA Y MECÁNICA

ENEKO MAYO AGUADO

Pol. Cañada Real Imas, 14 • 31240 AYEGUI - Navarra • Tel. y Fax: 948 55 28 06
tallereskubano@hotmail.es

Soluciones de comunicación
y publicidad a tu medida.



**calle
mayor**
COMUNICACIÓN + PUBLICIDAD

Producción editorial



Diseño gráfico



Diseño y desarrollo web



Comunicación y marketing

www.callemayor.es



este programa de fiestas no sería posible sin la colaboración de...

Albañilería Martínez	47	Electropax	35
Albergue-polidepo. San Cipriano	15	Fontanería Aisa	52
Arza y Eraso	29	Geea Geólogos	39
Asesoría Begoña Barberena	61	Guardería Tipi Tapa	43
Bar Gavia	37	Informática Los Llanos	57
Bar Rest. Camping Acedo	35	Inmobiliaria Sarasate	63
Bar Restaurante Obas	68	J.G. Echeverría	67
Bar Roca	45	Jordana Hogar	43
Bar San Cipriano	47	Limpiezas Tobes	37
Bodegas Irache	21	Mancomunidad de Montejurra	5
Calle Mayor	65	Natureza Biopeluquería	39
Camping Iratxe	49	Ogipan Ayegui	49
Carnicería Ganuza	22	Peluquería Gloss	53
Carnicería Los Porches	51	Peluquería Nairariz	51
Centro de caza Birrun	11	Restaurante Durban	41
Clínica Dental Río Ega	53	Restaurante Kirol	59
Colegio Mater Dei	45	Sara Fenaux Nutricionista	63
Construcciones Goñi Nogués	29	Talleres Aysovel	7
Construcciones Ibarrola Piérola	13	Talleres El Kubano	64
Decoraciones Araiz	41	Talleres Montejurra	61
Decor. y aislamientos Zurbano	9	Talleres Murieta	17
Decor. Ramajo / Hiper Jardín Irache ..	2	Talleres Sportline	59
Electricidad Armañanzas	22		

*Ésta es la lista de empresas, comercios, servicios...
que han colaborado en la realización de este programa de fiestas.
Sin su esfuerzo, la elaboración de este programa no hubiera sido posible.*

Muchas gracias y felices fiestas.

**PODRÁN ENCONTRAR EJEMPLARES DE ESTE PROGRAMA DE FIESTAS
EN TODOS ESTAS EMPRESAS Y ESTABLECIMIENTOS.**

Tus sueños ya tienen nombre...

El balcón de Montejurra

Descubre la nueva promoción de **22 viviendas en Ayegui** que hará realidad tus sueños.

En la céntrica plaza Baja Navarra, a un paso de todos los servicios, para hacer más confortable tu día a día.

Con la máxima **calificación energética -clase A-**, **suelo radiante y sistema de aerotermia** (agua, calefacción y refrigeración)

¿Te las vas a perder?

Desde 148,000 €
con garaje y trastero



CONSTRUCCIONES
J. G. ECHEVERRÍA

T. 626 240 884
info@viviendasenayegui.com
www.viviendasenayegui.com



OBAS

CAFETERIA - RESTAURANTE
SALÓN - SNACK - TERRAZA

Restaurante Cafetería OBAS
les desea felices fiestas

